



03206-0389

©2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY

# M48A2/A2C



## M48A2/A2C

Der M48 „Patton“ war der erste grundlegend neu entwickelte Kampfpanzer der USA nach dem zweiten Weltkrieg. Es gab zwar noch große Ähnlichkeit mit dem Vorgänger M47, doch war dieser nur als Zwischenlösung gedacht. Sowohl der M47 als auch der M48 gehörten zur Anfangsausstattung der jungen Bundeswehr. Der M48 bildete sogar in den kampfwertgesteigerten Versionen A2 und A2C bis weit in die 1970er Jahre das Rückgrat der Panzertruppe. Die Version A2, ab 1956 gebaut, hatte noch immer einen Benzinmotor, doch durch Verbesserungen am Motor (Einspritz- statt Saugprinzip) und erhöhten Tankinhalt konnte der Fahrbereich gegenüber dem Vorgänger in etwa verdoppelt werden. Die auffälligsten Änderungen waren die komplett neue Motorabdeckung sowie die Rückwand. Bei der Version A2C entfiel zudem das Kettenspannrad. Zunächst wurden die M48A2/A2C von der Bundeswehr im Originalzustand genutzt, erst später kamen bündeswehrspezifische Änderungen hinzu (Versionsbezeichnung M48A2CG). Der M48A2/A2C verfügte über einen optischen Entfernungsmesser, welcher vom Kommandanten bedient wird. Zudem war es auch Kommandantenaufgabe, das 12,7 mm MG in der Kommandantenkuppel einzusetzen. Der M48A2/A2C galt als mittlerer Kampfpanzer mit hinreichender Panzerung, aber mit der 90 mm Kanone als leicht unterbewaffnet. Sein Potential ließ jedoch weiteres Kampfwertsteigen zu, was in der Bundeswehr schlussendlich zu der Version M48A2GA2 führte. Die Besatzungen schätzten vor allem sein großzügiges Platzangebot und den großen Munitionsvorrat von 60 Patronen.

### Technische Daten:

Länge: 8,8 m  
Gewicht: 47,6 t  
Besatzung: 4 Mann  
Bewaffnung: 90 mm M41 Kanone; 12,7 mm MG; 7,62 mm coax-MG

## M48A2/A2C

After the Second World War the M48 „Patton“ was the United States first essentially newly developed Main Battle Tank (MBT). There were still many similarities to its M47 predecessor but this was only intended as an interim solution. Both the M47 and the M48 were part of the initial equipment of the newly formed Bundeswehr. In the modified A2 and A2C combat versions the M48 formed the backbone of the German armoured forces until well into the 1970s. Built in 1956 the A2 version still had a petrol engine. Compared to its predecessor the combat range could be approximately doubled by uprating the engine (fuel injected instead of naturally aspirated) and installing larger fuel tanks. The most notable changes were the all-new engine cover and the rear end-plate. On the A2C version the tensioning wheel was also omitted. The Bundeswehr's first M48A2/A2C were used in original condition, but later Bundeswehr specific modifications were added (model designation M48A2CG). The M48A2/A2C had an optical rangefinder, which was operated by the commander. It was also the commanders task to operate the 12.7mm MG in the commander's cupola. The M48A2/A2C was considered to be a Medium Battle Tank with sufficient armour but with the 90 mm cannon slightly under-gunned. Its potential however allowed further modifications to improve its combat effectiveness. This led ultimately to the Bundeswehr version M48A2GA2. The crews particularly appreciated its generous interior space and the large ammunition supply amounting to 60 rounds.

### Technical Data:

Length: 8.8 m (28ft 9ins)  
Weight: 47.6 tons  
Crew: 4  
Armament: 90 mm M41 gun; 12.7 mm MG; 7.62 mm coaxial MG

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado e en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallit on Revell GmbH valmistama ja omaisuuutta. Laittomaan kopioointiin tultaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.

Førem er produsert og eies av Revell GmbH. Ettergning etter tillatelse vil bli gjentatt for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmişdir. Karuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előzőítje és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogelleges utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterlinger sagsøges

Модель изготавлена в является собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Н моделј катоиндујтје кај перфекта от фирма Revell GmbH. От поранешене мифијес 80 катоизаконтат биносткис.

Tvar byl vytvorení firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobňování se bude postupovat soudní cestou

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser hält. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprassam auffragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELEID: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decalfetters beter blijven houden. Voordat men de onderdelen plakt moet men controleren of de delen goed passen; kleeflijm aan de klebeflakken aanbrengen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het frame worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitstrijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De delen op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pins for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier essuie-tout.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sección (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore o della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergervela in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteggen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klämmor för att hålla sammen de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lock och dekalera skal hålla bättre. Kolla, om delarna passer ihop innan du klisterar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket rikta sig mot kromet igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÄRK: Inden sammensetningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen på monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til aftrædning af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres efter at have fjernet de klæbefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven forst godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skræves ud enkeltevis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητω- ντο (1). Προσέβετε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαγορεύεται εργαλεία: μαχαιριά και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τανίδια, κολλητήρια τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα 'μαλακό' καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στο αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν τα παραίσχων μετατίθετε τους εξαρτημάτους. Επακτίψτε οικονομικά την κόλλα. Αποκαρκύνετε από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτε το επειγόντως τη συναρμολόγηση. Κόρτε έχαστρωτο το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζετό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Αποκαρκύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο ομαδεμένο σημείο και πάστε το με το ποτήρι για να το ποτίσετε.

N: OBS! Les nye nummereringen for sammenbygningen. Hver del er nummereret (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til aftrædning af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres efter at have fjernet de klæbefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4) (5). La farven forst godt inden sammensættningen fortsættes. Skræv ud motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Sky motivet fra papret på det merkede sted og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebocar das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpadas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cera nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com made-borrão.

FIN: MUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Muomio osien olkaa aseen-nusjäristys. Tarvitavaa työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräistäiset purseitten poistamisen (2); kuminauha, tippila ja pyykkipoikka yhteenliittävien osien paikallainpitämiseksi (3). Puolustaa muoviosat miedolla pesuainevaloskella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarruttavat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima kaivuun itsessään, jotta maali ja liimapinnoitus saadaan säännöllisesti. Poista kromaus ja maali liimapinnoitusta. Maalaat pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurimaisesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvaa erikseen ja tuo valo lämpimälle veteen i ca. 20 sekunniksi. Irrota kuviot paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuviota puolita vasten.

## Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); клейкая лента, маскировочная лента и прищепки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; нанесите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с лигнитов (рамок) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytaj dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usunięcia zadżdżów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieluń dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyległośń farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej économno. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy powinny być pomalowane jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Dajcie farbę wysuszyć, dopiero potem kontynuujcie składanie. Należyści dekalej niezbędnie wyrezać i opuścić w temperowaną wodę na około 20 sekund. Wyjmij dekalej z papieru i nanieś ją na oznaczone miejsce i docisnij ją folią przemokającą.

TR: DÝKKAT: Model yapýrýna basladýan önce aþýklamalarý dikkitlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtr(1). Montaj yapýrýna sýrasýna dikkit ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baþýlı bulunduklarý çýkardırmak için maket byýçýyla ve çapaklarý almak için eðe(2). Yapýtýrý surðükten sonra parçalarýn yapýbmasy içi bir arada tutmaya yaran paket lastiði, selo teþ ve çamabýr mandalý(3). Boyaný ve çýkartmalarýn da ñýi yapýbmasy ve kalcým olmasý için plastik parçalarý dýterjaniði suda temizleyip odada kurumaya byrakýnýz. Yapýtýrýcý surðükten önce parçalarýn karþýþýlý olarak birbirlerine tam uyuyan uymadýðýnýzda kurumaya yarayın. Çýkartmaya yarayabileceði yerde boyanýþ ve krom varsa temizleyin. Yapýkýn idareli kullanýlmýz. Küçük parçalarý baþýlı bulunduklarý çýkardırmadan önce boyayýnýz(4) & (5). Boya iyice kurultan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya ñýice kabýdy ile birlikte kesimiz ve ýýluk ve yýluk suda 20 saniye kadar bekletin. Ýer çýkartmaya ñýice kabýdy ile birlikte kesimiz ve boyayýnýz(4) & (5). Boya iyice kurultan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya ñýice kabýdy ile birlikte kesimiz ve boyayýnýz(4) & (5).

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý del je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dlech (2); přyžová pásek, lepicí pásek a kolíky na průstředku a nechat vyschnout na vzdchu, za účelem zajistitě lepší přilnavost barevného náteru a obtísku. Před nalepěním zkонтrolujte, zdali dily lepí na sebe. Malé dily natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísku jednotlivě vyrýznout a položit do teplé vody v dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

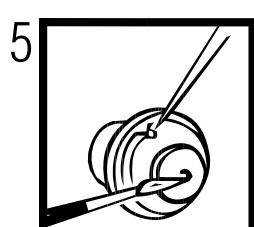
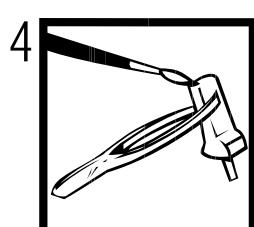
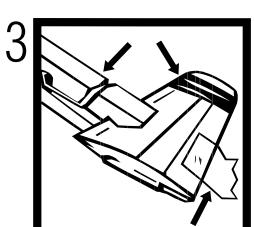
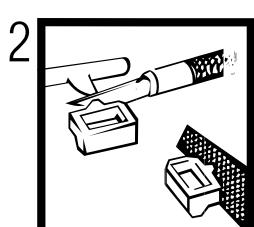
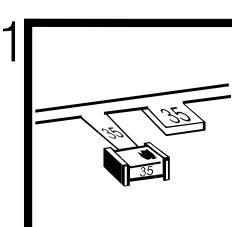
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számával látták el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és részlet az alkatrészek sorjátállításához (2); gumi szalag, ragasziszalag és ruhacsipesz az összegazsztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárlani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeállítók-e; a ragasziszalagot takaróan kell felhordani. A krom és festékkel a ragasziszalat felületeket el. A kromat és festékkel a ragasziszalat felületeket el. A kisméretű alkatrészeket a keretbõl történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastični, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim prashkom in posuši da se sloji barve in nalepkole boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobravi pred odstranjanjem iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepku izreži in potopи v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s plivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatim stavby si pozorne prešudujte stavebný návod. Každý del je očíslovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krovok. Potrebne nástroje: Nôz a pliňnik na oddeľenie dievok z ťrámec a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páša ťipece na prádro, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dievok (3). Diely z elastu odmásiť v ťlásobom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) a ēnechať uschnúť na vzdchu za účelom lepej príhľavosti lepidla, farba alejneptiek. Pred lepljením skontrolovať, či diele lepí na sebe. Lepido nanašaš úsporné. Chró a farbu nečarovať do lepených miestach a patrme odstrániť. Malé diele nafarbiť ešte pred ich odobratím z ťrámec (4) (5). Farby nečarovať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v ťzostavovaní. Každú nalepku vystrihnúť jednotliivo aponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ēnosného papiera ažmerne ju prilačiť k ēpochrú nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLÂTURĂ CU UN PILA FINA. CURATAT PIESELE CARE SE IMBINA CU GRASIMURLE DE VOPSITU. PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRENDAREA DE PE RAMA. LASATI VOPSUEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APAOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APAOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Слазвайте по последователността на етапите на слобобян ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и спилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и ципки за пръсти за пръсти за да задържат засидните части след залепването им. Пластмасови елементи да се почистват в лес разтвор от вода и перилес препарат, да се изпълнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята и ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отлепите от изблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със ерга бояването. Пред насиене на лепилото изстървте боята от повърхностите за слепване. Пред залепване проверете дали са стигнали идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделни всички една ваденка и попитнете леко с попивателната хартия я.



## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**

Huomio seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.**

Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.**

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fast dekalerna

Kostuta silotkuva vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledet lægges i blod og anbringes

Dyppe bildet i vann og sett det på

Dekaler namoczyć i nanieść na powierzchnię

Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Bouřitě tý žádoucími vodami a poté na povrch

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyun

Obtisk namoczyć we wodzie a umiśc

a matricát vízben beázatni és felhelyezni

Preslikáť potopiti v vodo v zatem nanašaťi



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posição recomendada para aplicar os decalques

Raccomandato per applicare le decalcomanie

Rekommenderas för montering av dekalor

Anbefalet till placering och placering av decals

**Рекомендуется для фиксации декалей на поверхности моделей**

картины на поверхности модели

Zalecam do nanoszenia kalkomanii

Συνιστάται για τη επικόλληση των ετικετών.

Dekkalari yaşıtlırmışında kullanılmasını tavsiye edilir

Připravek na zlepšení přinávostí obtísků

Matrica lägylö

Priporočivo za pritejanje nalepk

Odporučaná na zlepšenie prínávostí nalepiek

**RECOMMANDANT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR**

Подходящо за фиксация на картички върху повърхността на модела



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vierelleisillä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsætteliggende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторить действие на обратной стороне

Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwej

επαναλέγετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafda tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbieding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Ilustrazione delle parti assemblate

Bildet visar delarna hosparta

Kuva yhteenliitetystä osista

Illustration af sammensatte dele

Illustrasjon, sammensatte deler

Изображение собранных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συμφορούμενών εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

Összeszilártott alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmata

Limmaa

Limma

Klebung

Gluevning

Lim

Klejnen

Przykleić

kolálova

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti

Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Non limmata

Älä liimaa

Má iklebes

Efter eget valg

Valgfritt

Naar keuze

Alternado

Facultativo

Volfrift

Vaihtoehtoisen

Način izbiče

Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Volfrift

Tape

Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Telppi

Tape

Клейкая лента

Taśma klejąca

коалити таңы

Yapıştırma bantı

Lepici páska

ragasztószalag

Traka z lepilom

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.**

Por favor, presto atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

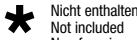
**Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.**

Люжните симболи са използвани в следващите стапки.

Паракало је праћете та паракато симбол, та оптона хранитељи се најчешћи у ближњим коракима.

**Obezrite atentivno na следеће симболе, који се користе у наредним конструјачким коракима.**

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Nicht enthalten

Not included

Non fourni

Behoort niet tot de levering

No incluido

Non compreso

Não incluído

Ikke medsendt

Ingår ej

Ikke inkludert

Eiivät sisälly

Δεν οντηρεύλαμβάνεται

Не содержится

Nem tartalmazza

Nie zawiera

Ni vsebiano

İçerisinde bulunmamaktadır

Není obsaženo

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.**

**GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.**

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

**NL: Houd u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.**

**E: Observar y siempre tener a mano el texto de seguridad adjunto.**

I. Seguirle las advertencias de seguridad allegate e tenerle a portata de mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioida ja säilytä oheiset varoitukset.**

**DK: Overholde vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.**

**N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

**RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранять инструкцию для дальнейших обращений**

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

**GR: Προσέρχετε τις συνημμένες υπόδειξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα με διάθεσή σας.**

**TR: Ekteki güvenilik talimatları dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

**CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.**

**H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellaposzára készzen!**

**SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrnite na vsem dostopnem mestu.**

## **Benötigte Farben / Used Colors**

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gekühlte renkler Potrébne barvy	Szükséges színek. Potrebbe barve
Gelblich, matt 42 Yellow olive, matt	olivgrau, matt 66 olive grey, matt	beige, matt 89 beige, matt	holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt	khaki braun, matt 86 olive brown, matt	70 %	eisen, metallic 91 + steel, metallic	70 %
Olive jaunâtre, mat Geelolijf, mat Amarillo oliva, mate Amapelo-oliva, mate Giallo oliva, opaco	gris olive, mat olijfgrijs, mat grís aceituna, mate cinzento oliva, fosco grigio oliva, opaco	beige, mat beige, mat beige, mate beige, fosco beige, opaco	brun bois, satiné mat houtbruin, zijdemat marón madera, mate seda castaño madera, fosco sedoso marone legno, opaco seta	anthraciet, mat anthraciet, mat anthraciet, mate anthraciet, fosco anthraciet, opaco	brun khaki, mat khaki bruin, mat caqui, mate castaño caqui, fosco marrone cachi, opaco		teerschwarz, matt 6 steel, metallic	
Guloliv, matt Olivinikeltainen, matta Gul oliven, mat Guloliven, matt	olivinharmaa, himmeä olivgrå, mat olivgrå, mat olivengrå, mat	beige, himmäe beige, mat beige, mat beige, mat	träbrun, sidenmatt träbrun, silikematt träbrun, silikematt träbrun, silikematt	antrasitt, himmäe antrasitt, mat antrasitt, mat antrasitt, mat	kaki-brun, matt khakirusea, himmäe khakibrun, mat khakibrun, matt		noir tarte, mat teerzwart, mat tervensilainen, metallikiitto jern, metallak	
Желто-оливковый, матовый Oliwkowożółty, matowy Kitrino ládői, mat Sary zeytin yesili, mat Ságás olajzöld, matt Zlutoolivová, matná Rumenočervená, brez leska	оливково-серый, матовый oliwkowoszary, matowy укри ládői, mat зейтин зеленый, матовый сагас олайзольд, matt жлто-оливковый, матовый румено-красный, без леска	бэжевый, матовый beżowy, matowy μπεζ, ματ μπεζ, ματ beżowa, matná bez, matt olivsúrkere, matt olivasto siva, mat	древесно-коричневый, шелк-, матовый drewnobrązowy, jedwabiasto-matowy καφέ ξύλου, μεταξότω ματ odun kahverengisi, ipkek mat hnědá barvy dřeva, hlevnářná mat. fabarna, selyemmatt bez, selyemmatt depro pláva, svila mat	антрацит, матовый antracyt, matowy υποθράκι, ματ antrasit, mat antrasit, mat antrasit, mat	коричневый "хаки", матовый brązowy khaki, matowy καφες-χακι, ματ háki renkli, mat hněda khaki, matná kekibarna, matt tannino siva, mat		nero catrame, opaco asfaltsvart, matt tervensilainen, himmäe jern, metall jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny օւծոյրո, մետալիկ demir, metalik železná, metaliza vas, metál železna, metalik	

<b>H</b>	feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidematt tulipunainen, silkinhimmeä ildröd, silkemat ildröd, silkematt 	nachtblau, glänzend 54 night blue, gloss bleu nuit, brillant nachtblaauw, glansend rojo azulado, brillante azul de noche, brillante blu notte, lucente nattblå, blank yönsininen, kulttavä nattböl, skinnende nattböl, blank синий ночной, блестящий granatowy, błyszczący μπλε νύχτας, γυαλιστέρο gece mavisi, parlak noční modrá, lesklá éjkék, fényes 	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico 	<b>K</b>	70 % + teerschwarz, matt 6 tar black, matt noir tarte, mat teerzwart, mat negro alquitran, mate alcatrás, fosco nero catrame, opaco asfaltwart, matt tervannusta, himmää tjæresort, mat tjæresort, matt смолисто-черный, матовый czarny-smola, matowy μαύρο πίσσας, ματ katran siyahı, mat dehtovo černá, matná kátrányfekete, matt 	<b>K</b>	30 % eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleuring, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metallico jämfärg, metallic terakseenväriinen, metallikuitto jern, metallak jern, metallic смолистый, металлик żelazo, metaliczny отбороу, металлик demir, metalik zelezna, metaliza vas, metáll zelene, metalik
----------	---	--	---	----------	--	----------	---

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben wurden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**  
Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden\*. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Directservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30,**

**32257 Buende.**  
**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.**  
**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN déroulé sur l'heure, ainsi que de votre ticket de caisse.

découpe sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.  
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.  
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X,

Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21100 Dijon, France.  
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Pour toutes autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

**Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding de**

**Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om**

**uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een**

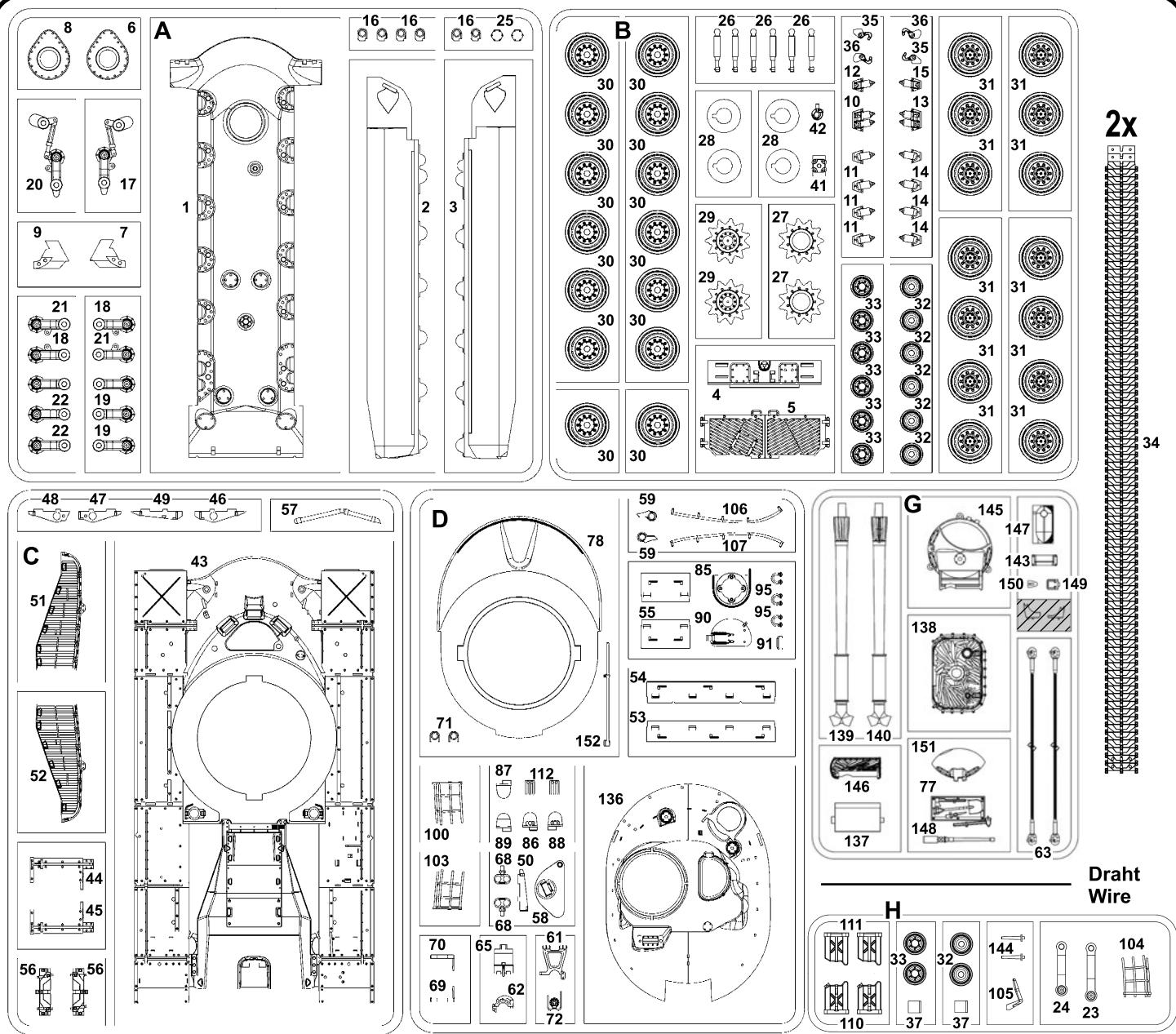
periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor gebruik kunnen tegen-

*niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.*

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.

**Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.**

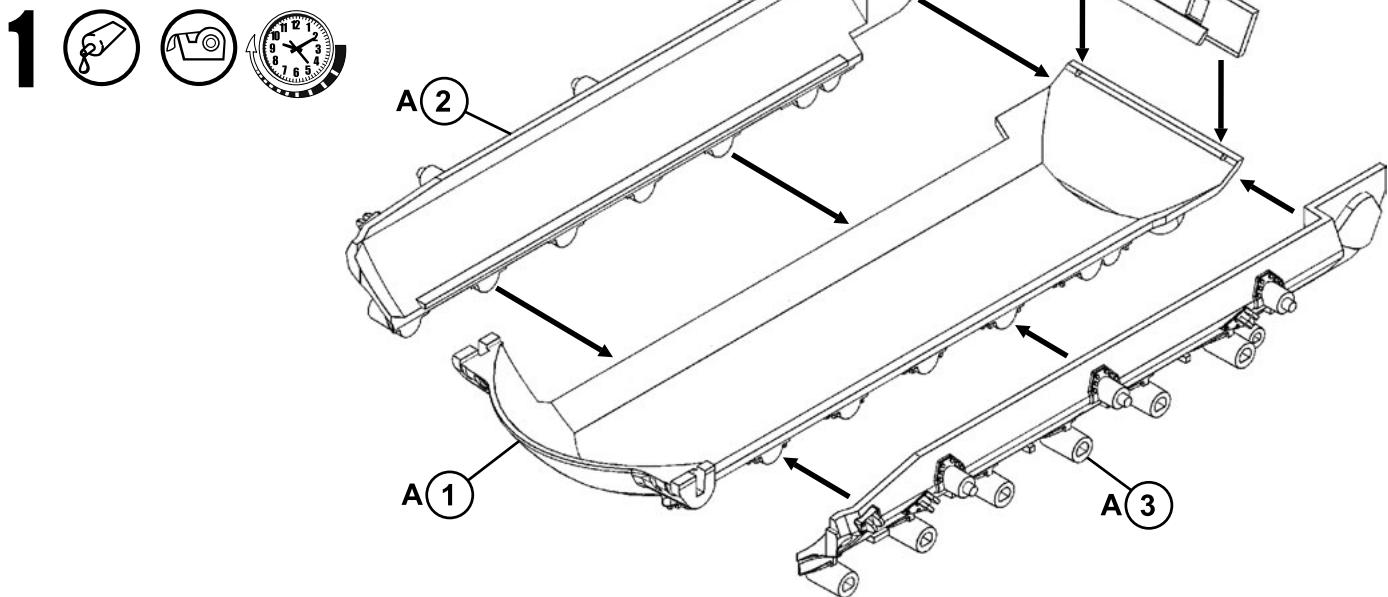
*Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers*

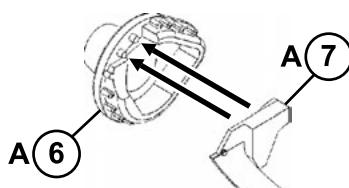
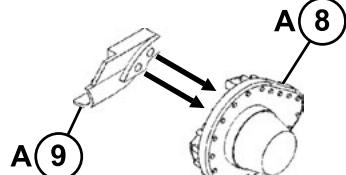
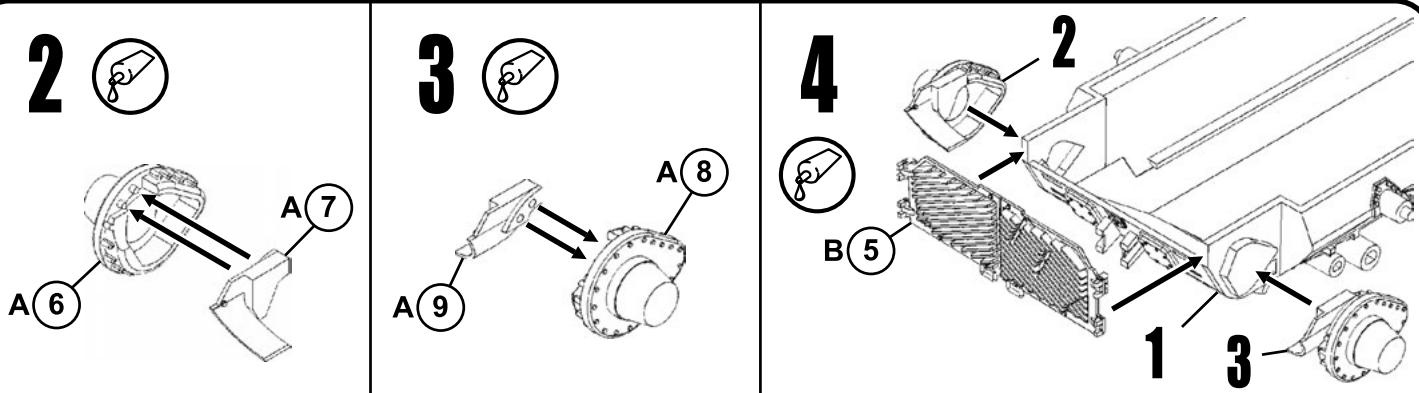
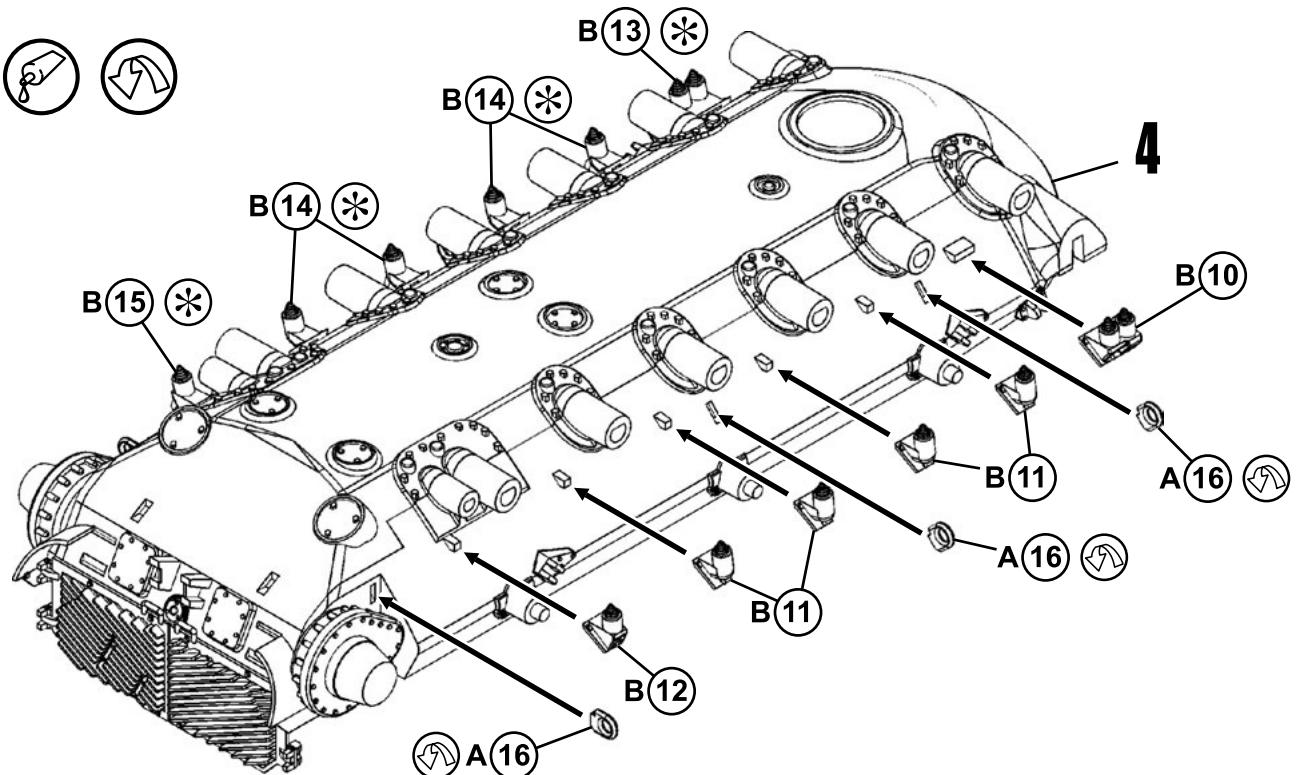
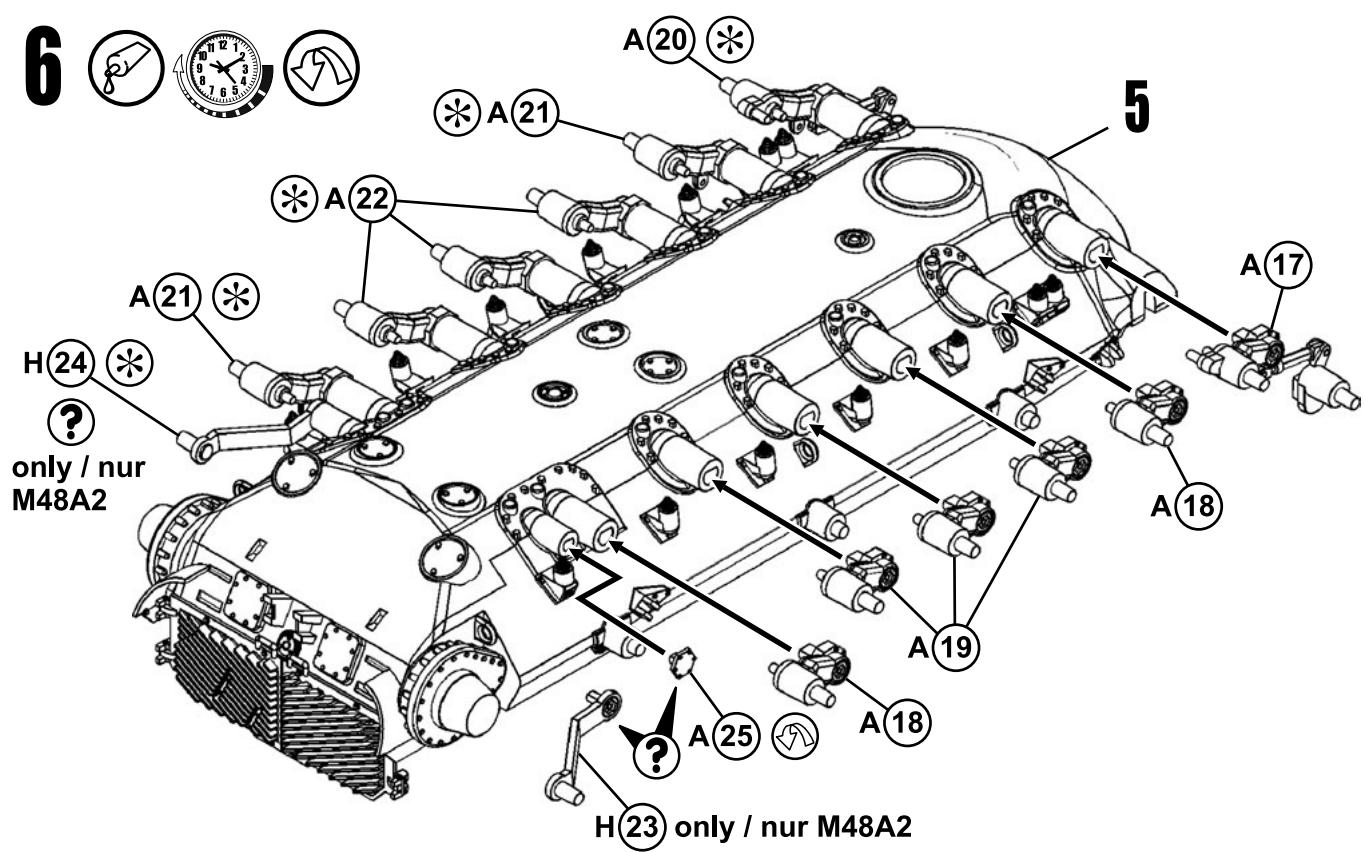


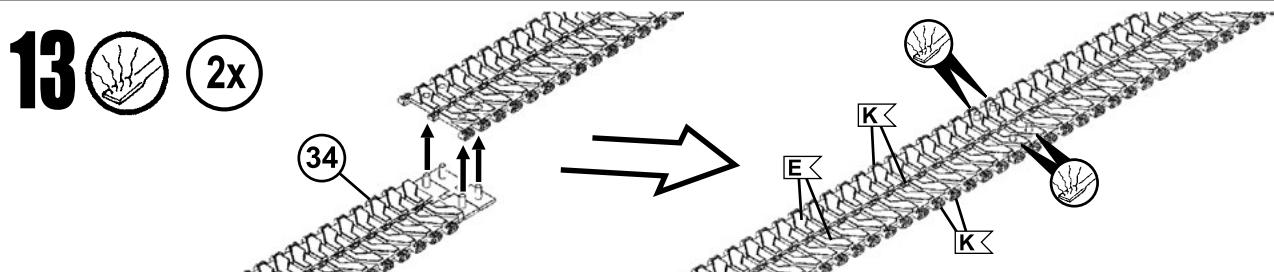
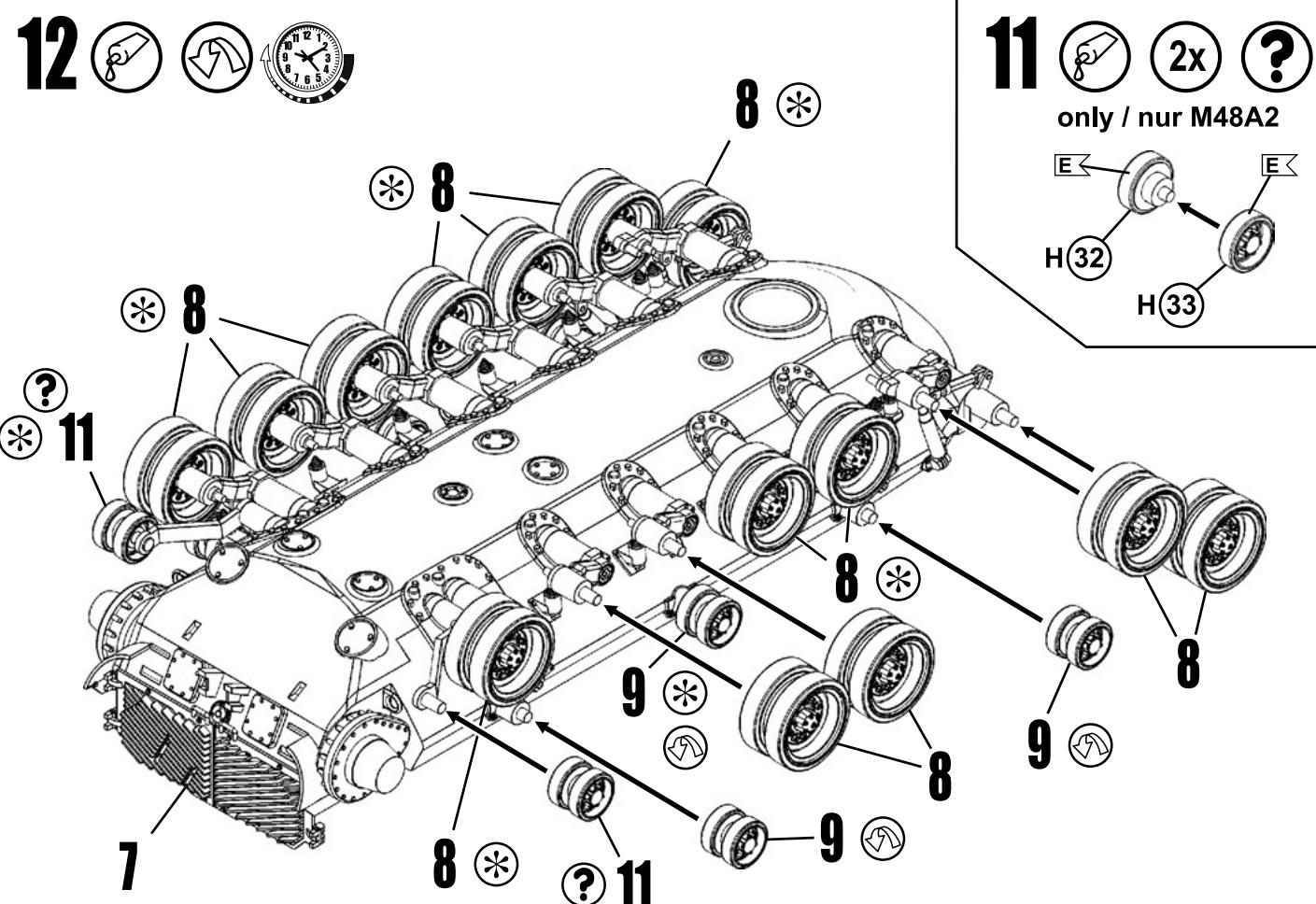
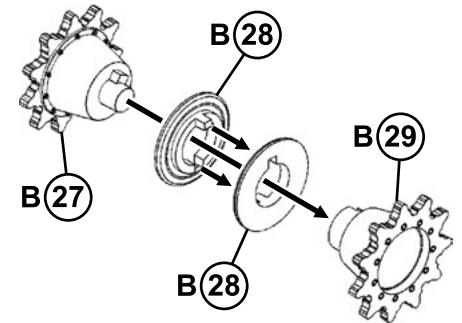
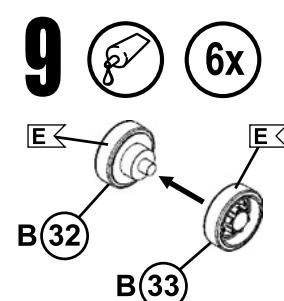
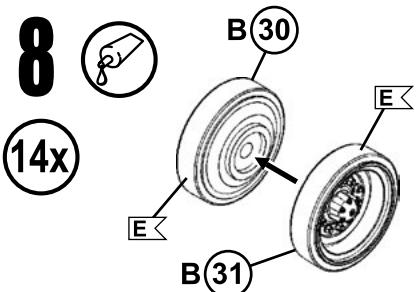
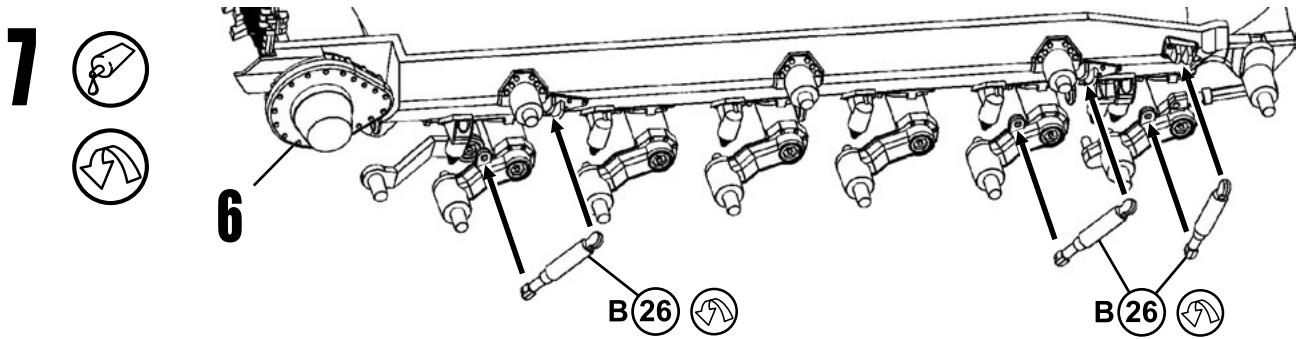
Nicht benötigte Teile  
Parts not used  
Pièces non utilisées  
Niet benodigde onderdelen  
Piezas no necesarias  
Pecas não utilizadas

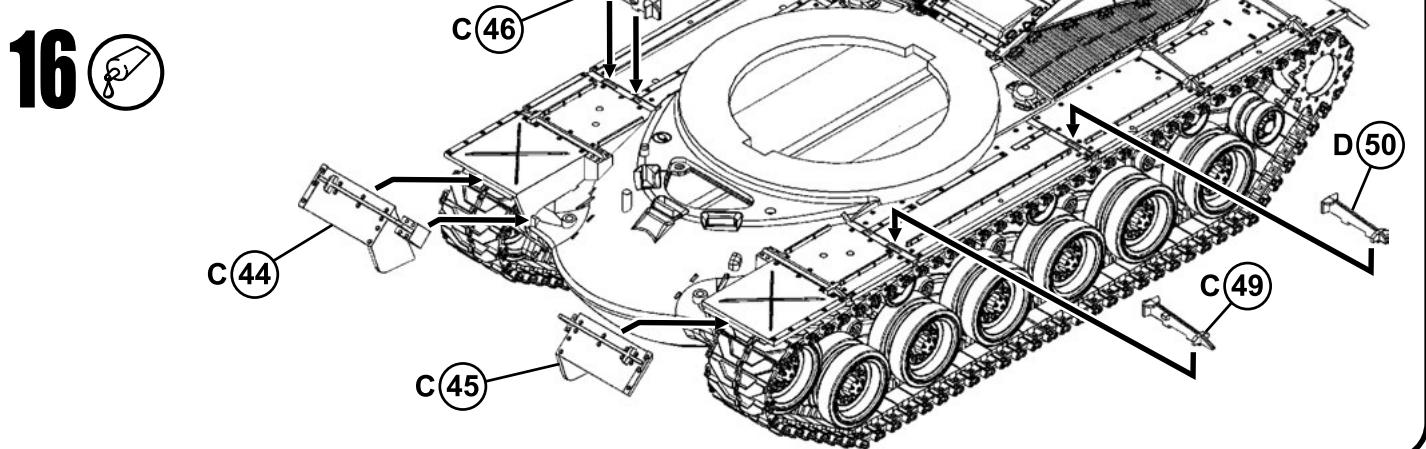
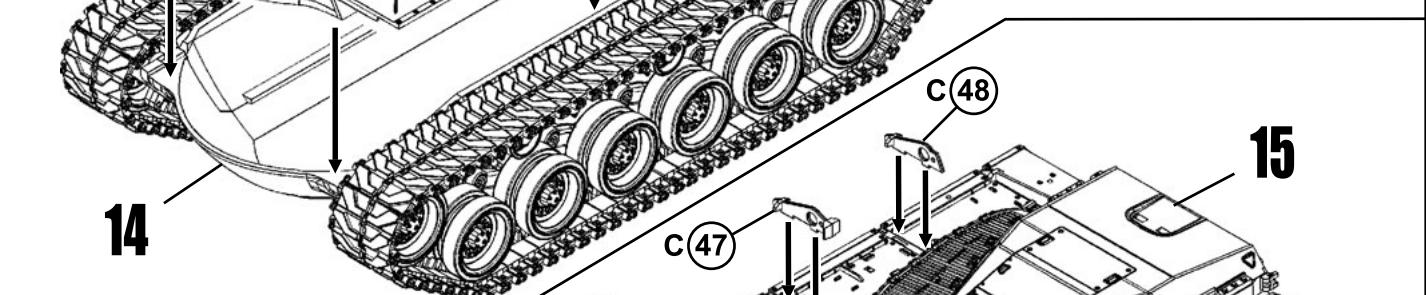
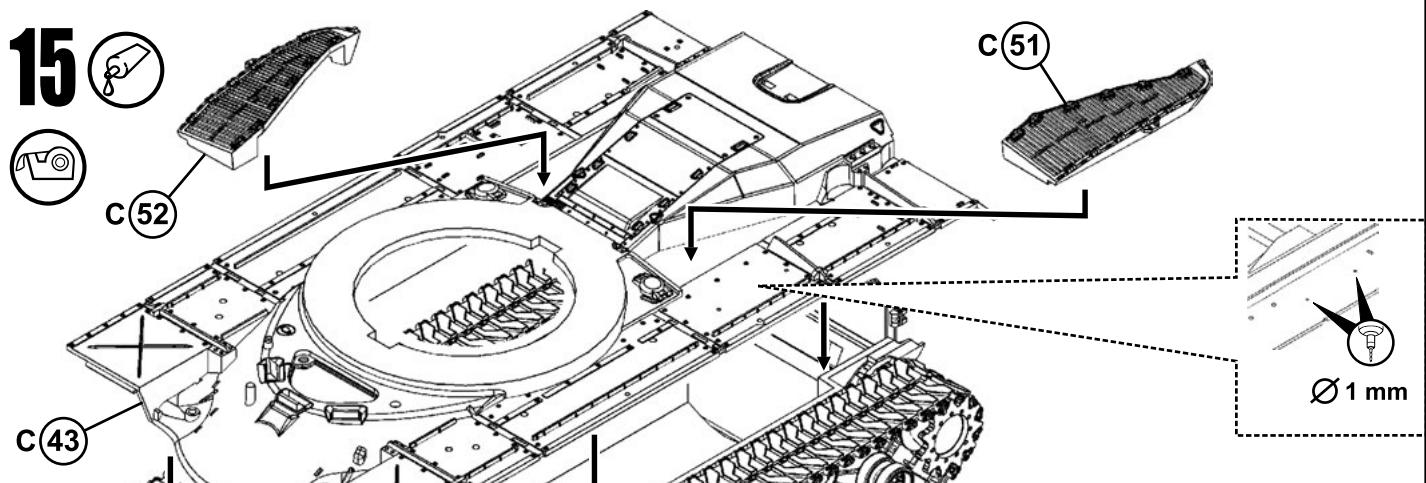
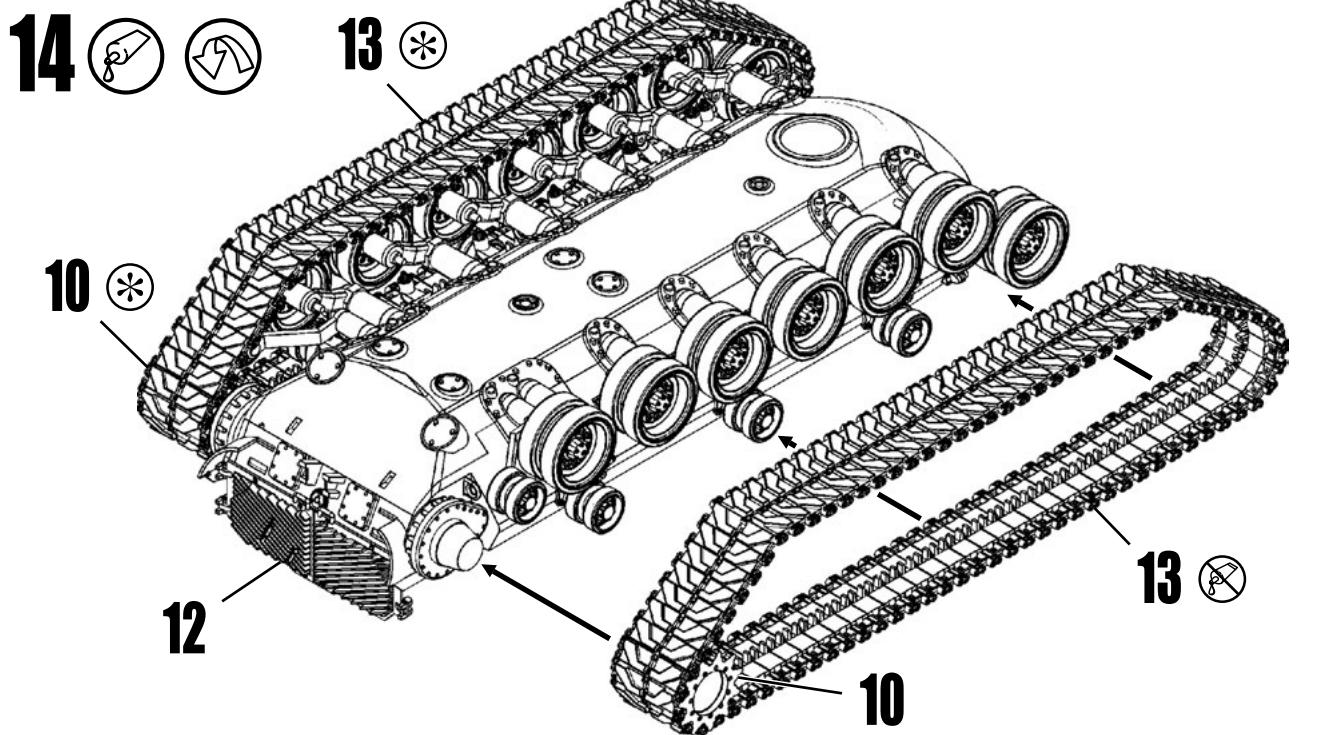
Parti non usate  
Inte använda delar  
Tärpeettomat osat  
Ikke nødvendige dele  
Deler som ikke er nødvendige  
Неиспользованные детали

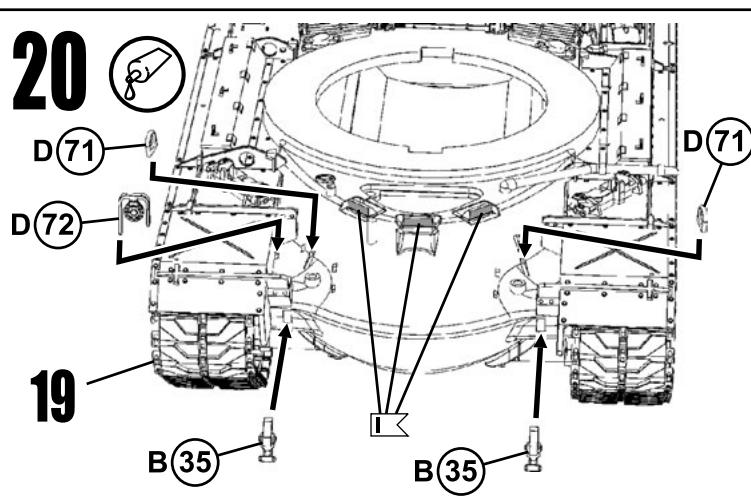
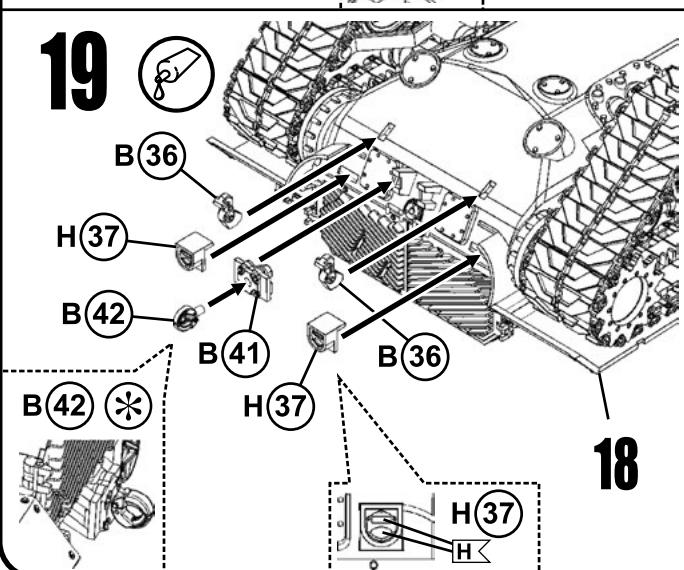
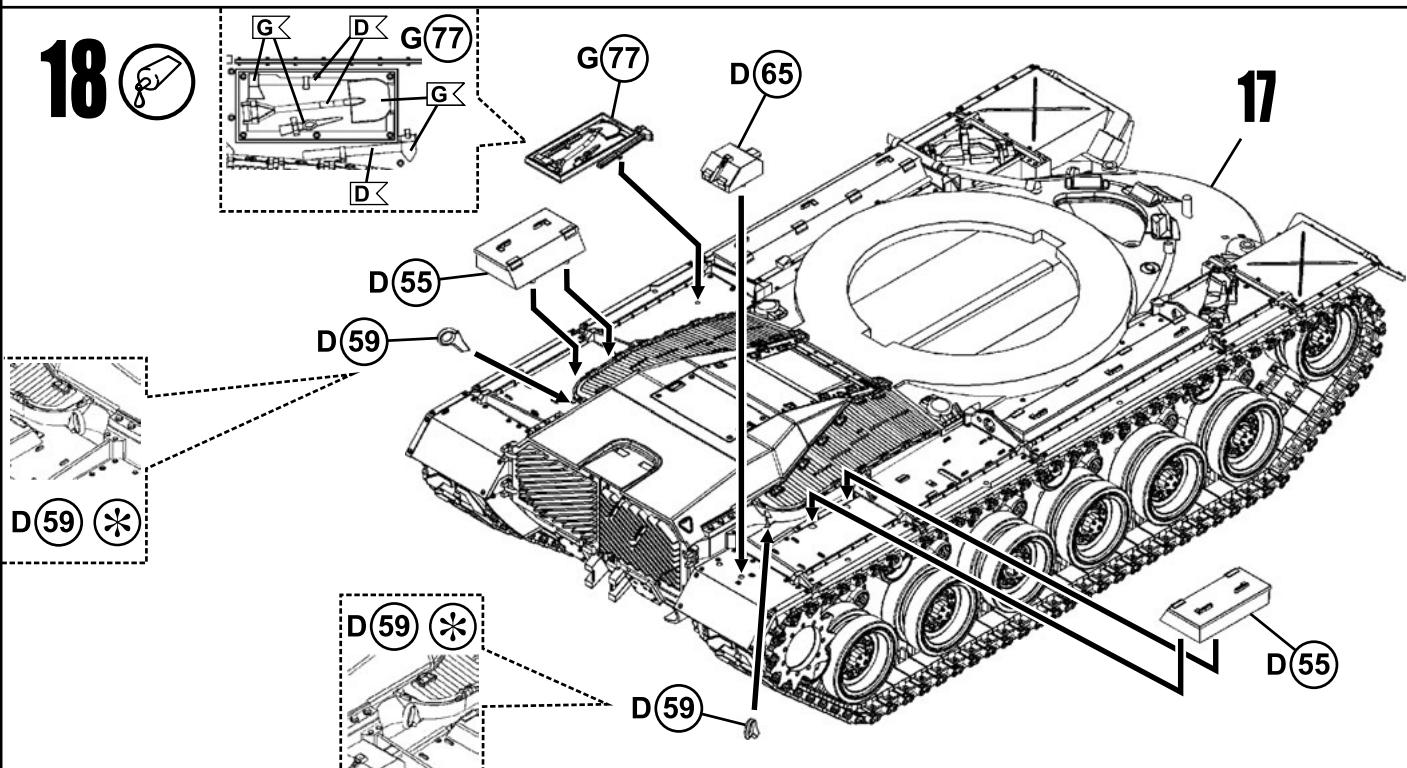
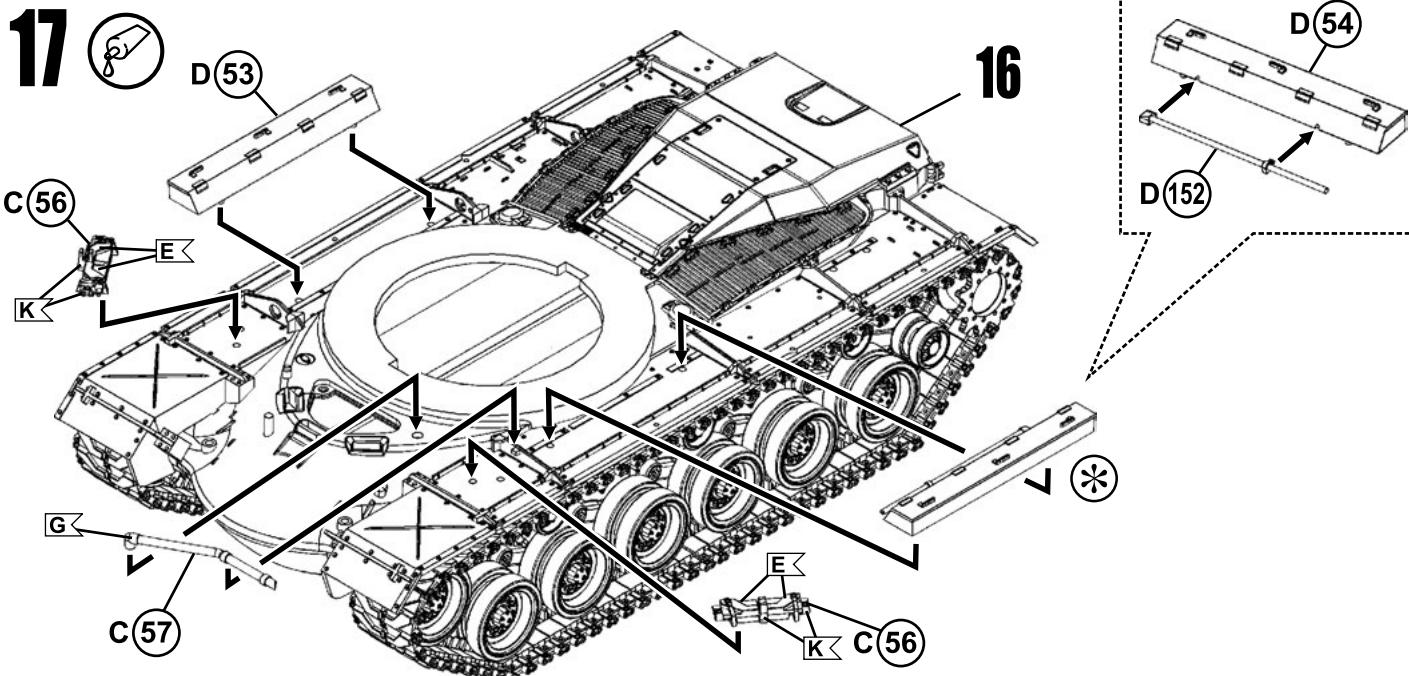
Elementy niepotrzebne  
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα  
Gereksiz parçalar  
Nepotrebne díly  
fel nem használt alkatrészek  
Nepotrební deli

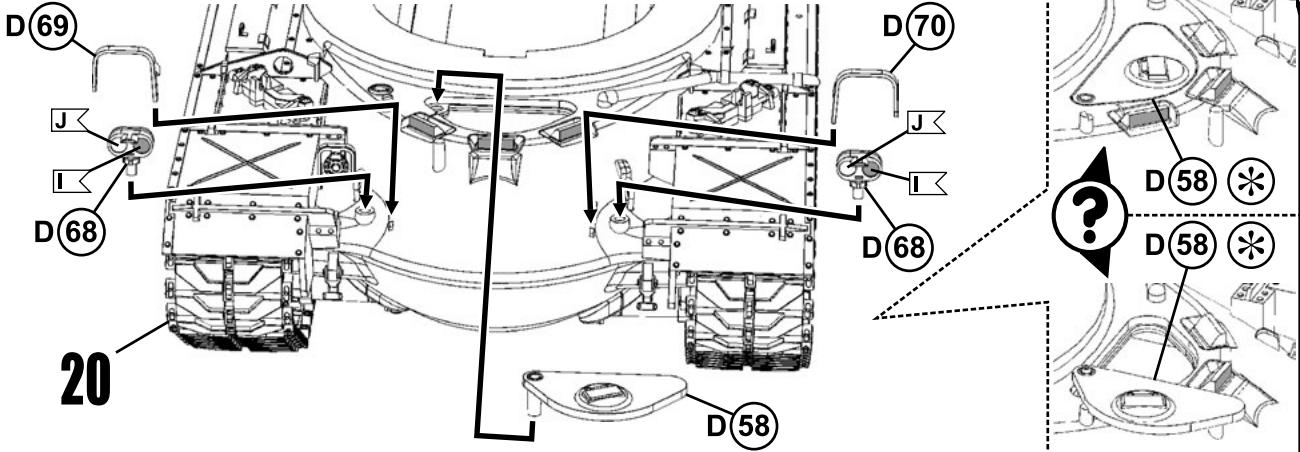


**2****3****4****5****6**

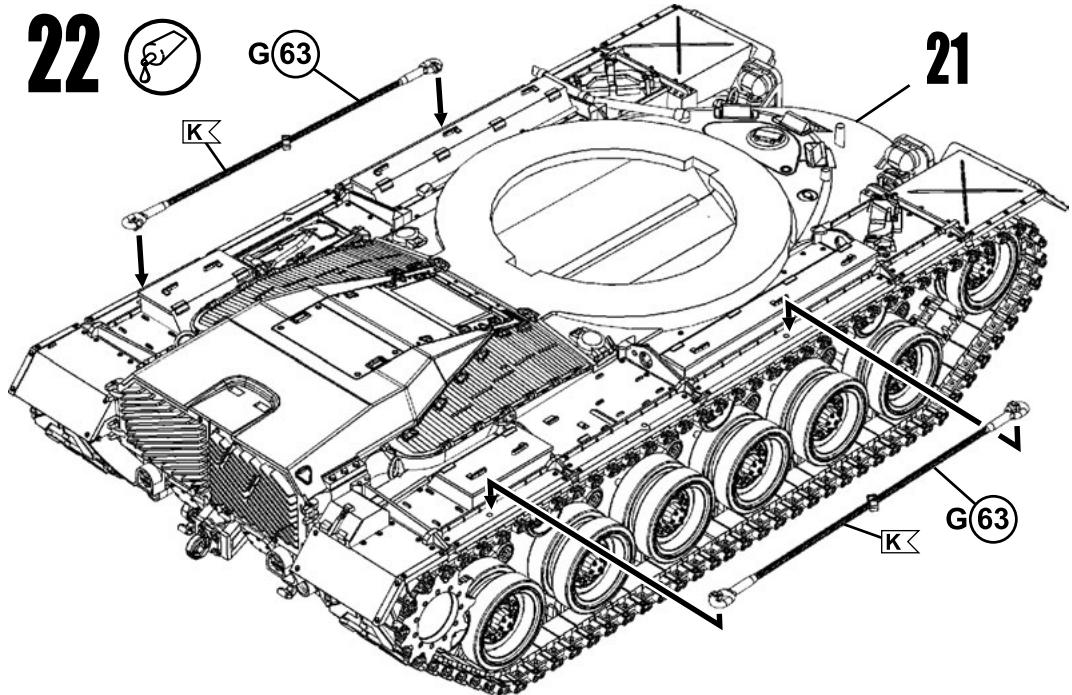




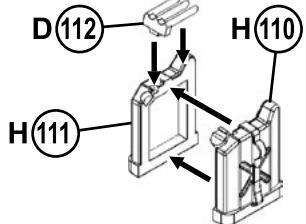
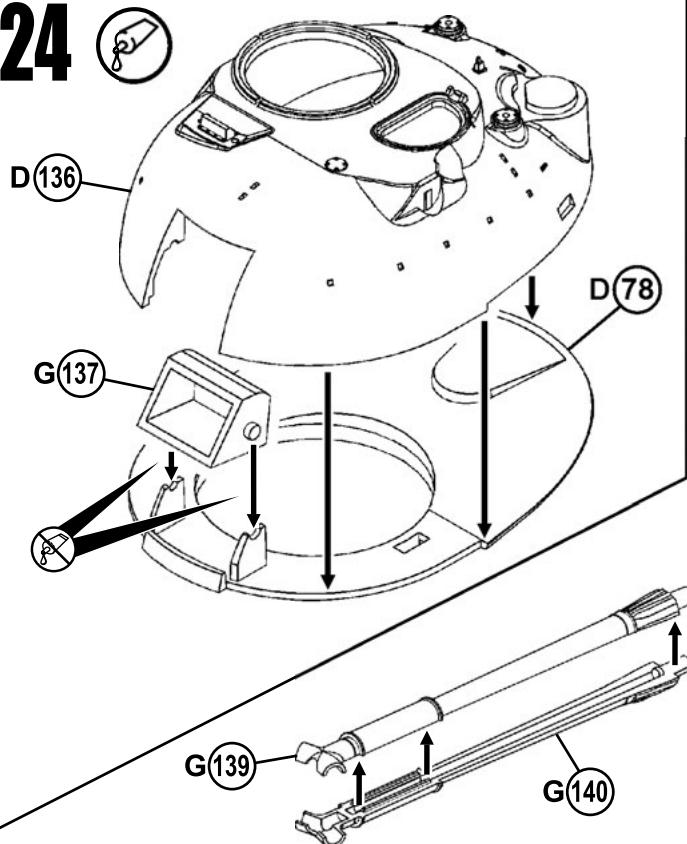
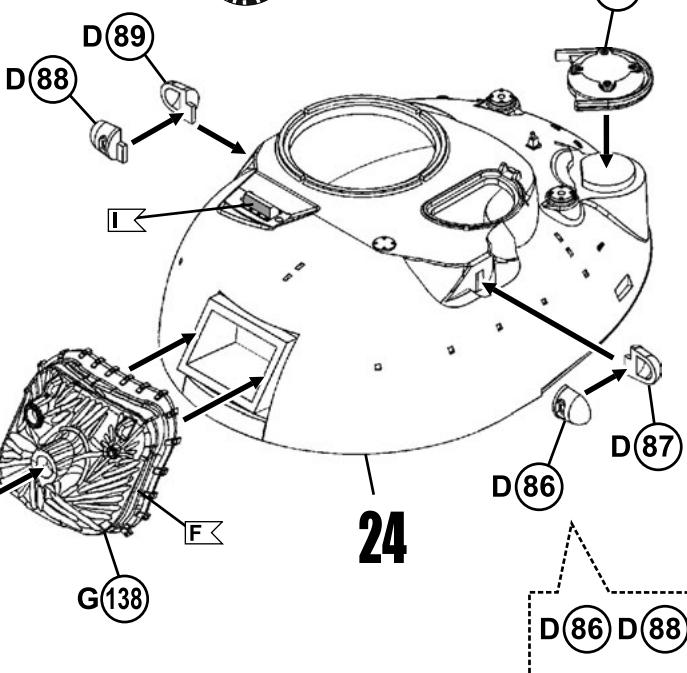


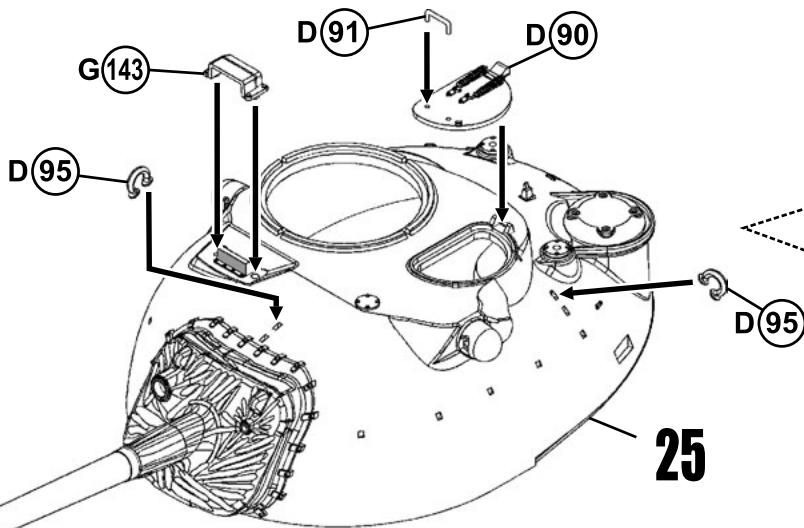
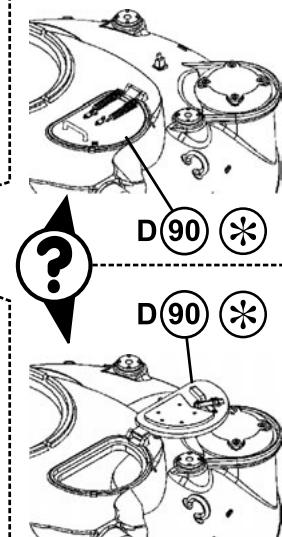
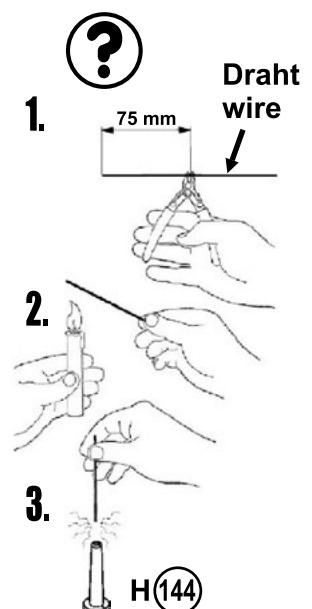
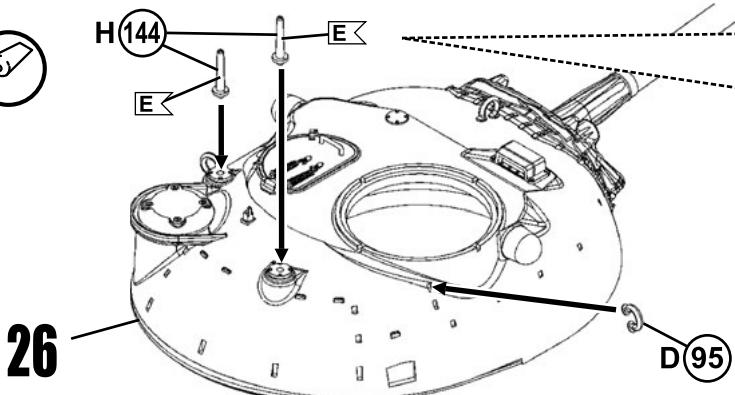
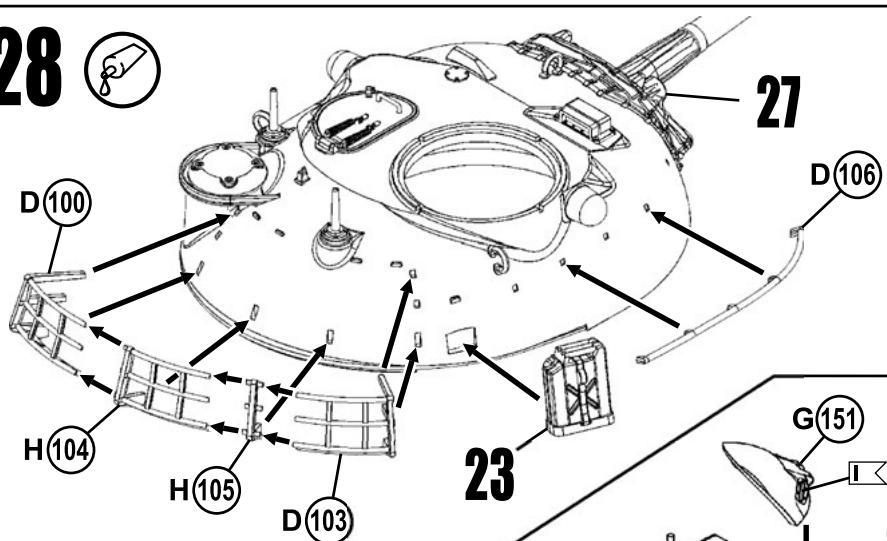
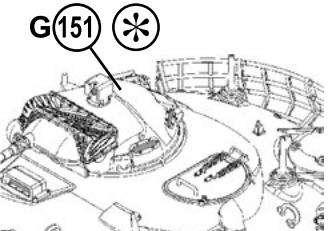
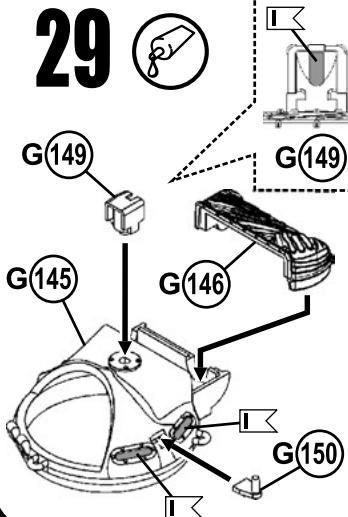
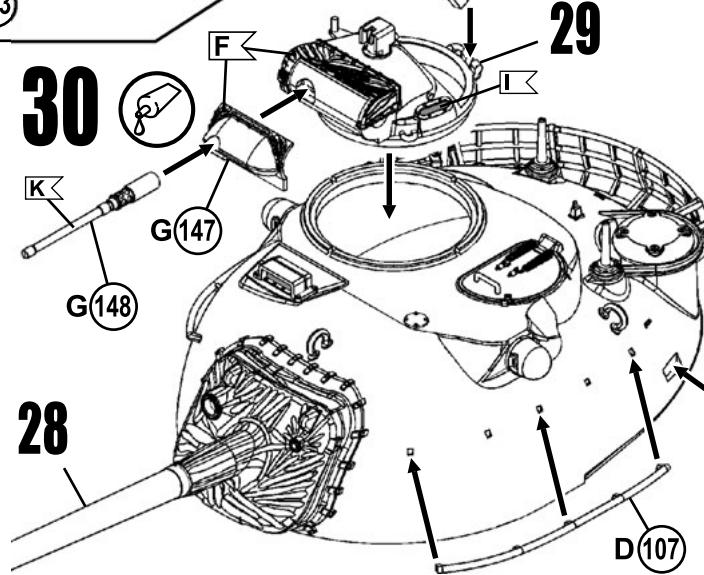
**21****22**

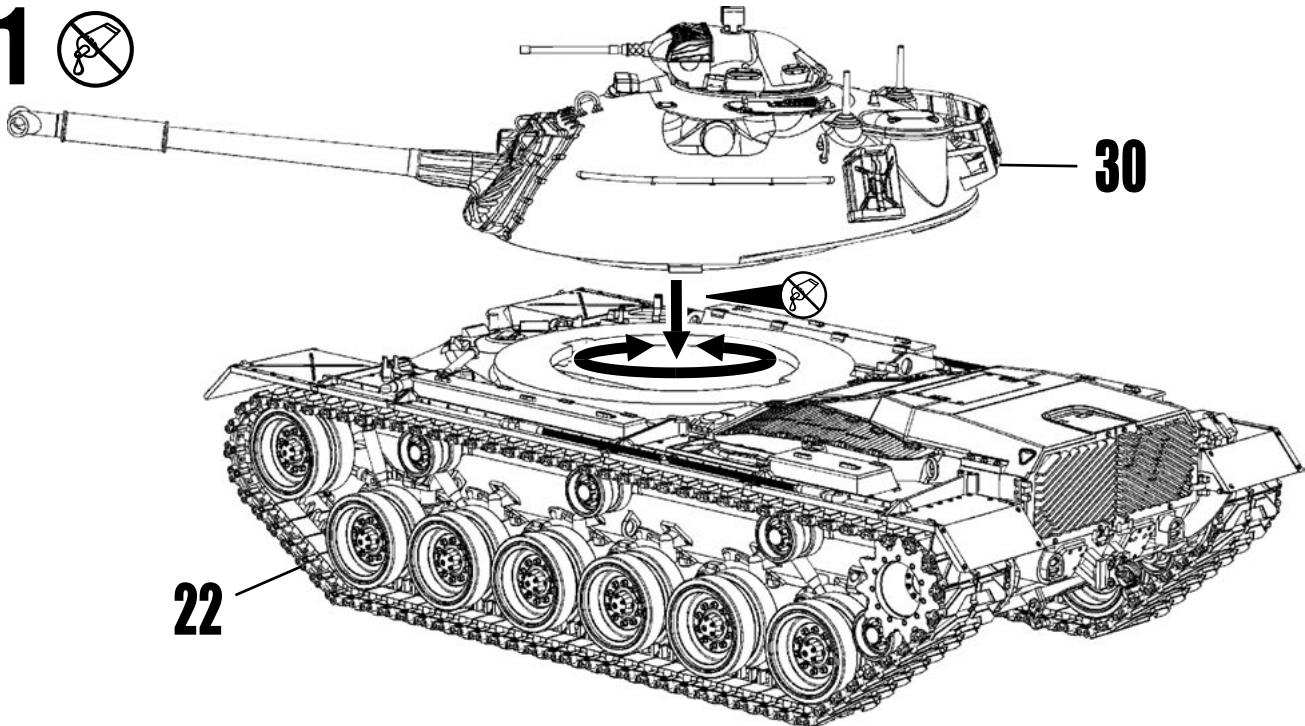
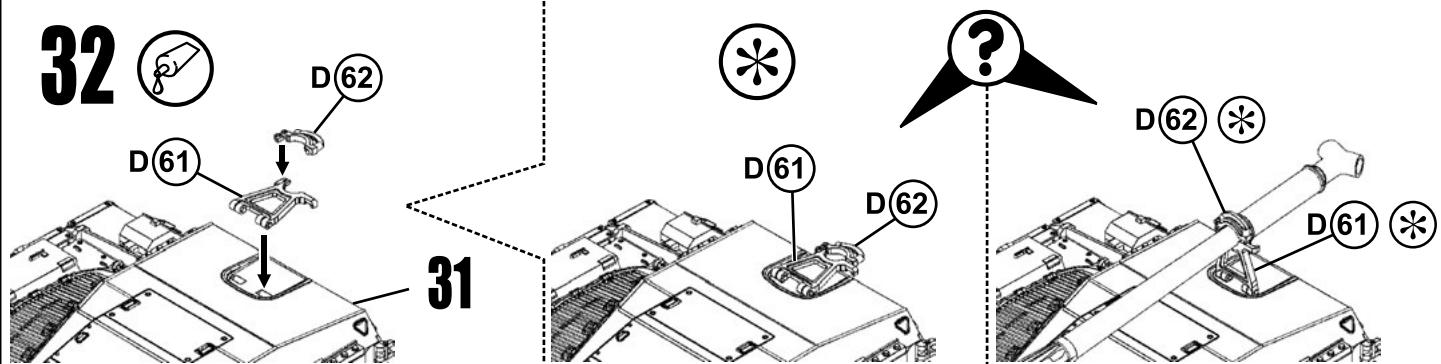
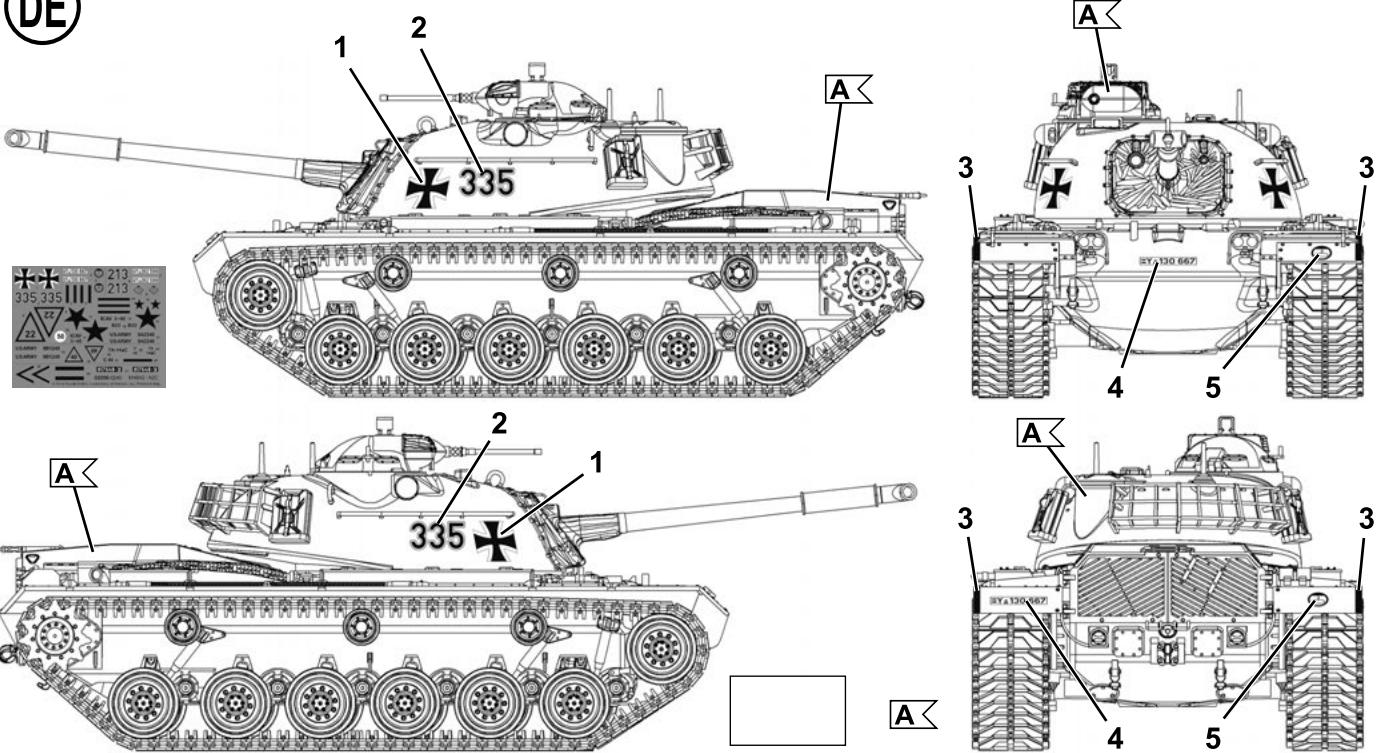
G63

**21****23**

2x

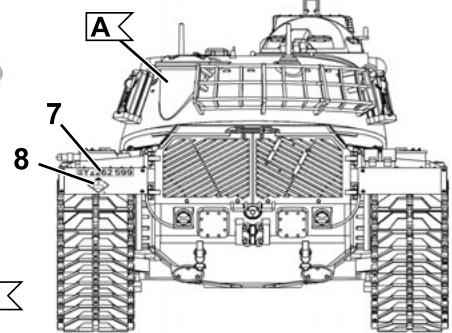
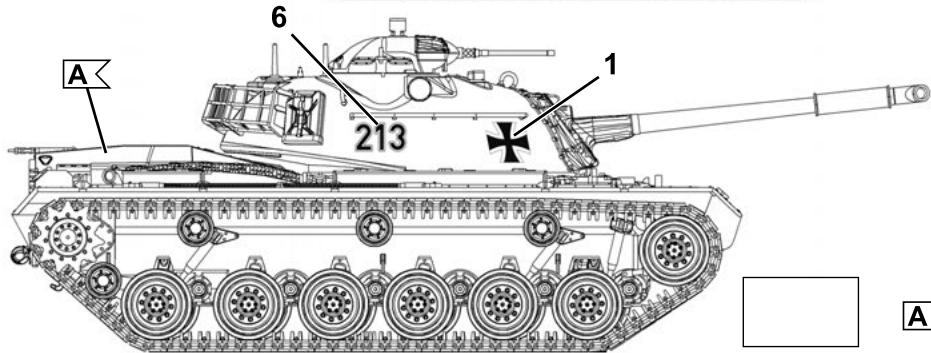
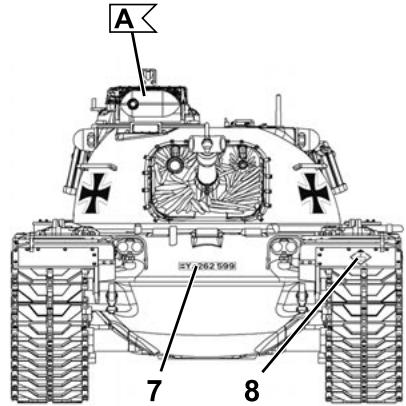
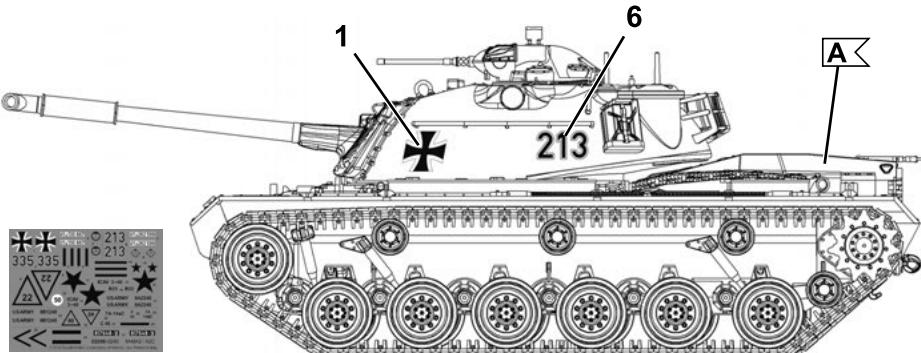
**24****25**

**26****25****27****28****27****29****30****23**

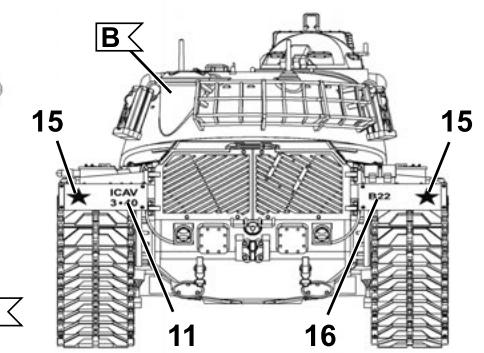
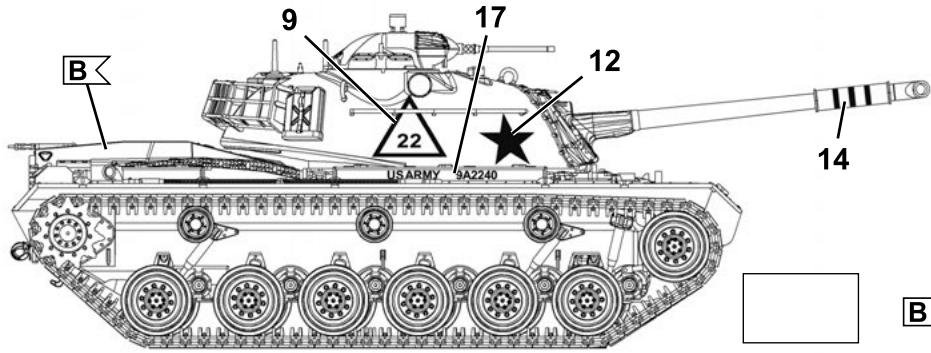
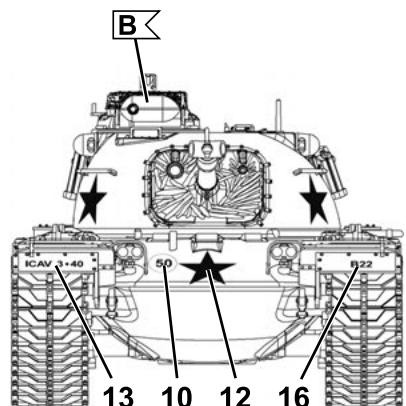
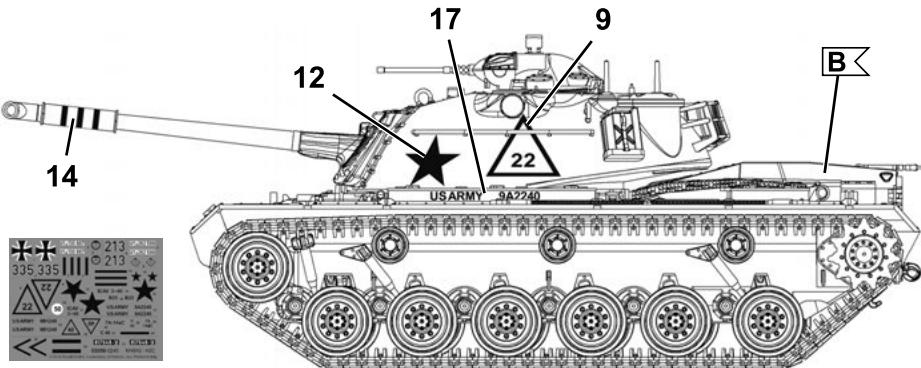
**31** **32** **33** **M48A2C, Bundeswehr, Panzerbrigade 2,  
3. Kompanie, PzBtl 24, Braunschweig, 1962****DE**

**34**

**M48A2, Bundeswehr, Panzerlehrbrigade 9,  
2. Kompanie, PzLehrBtl 93, Munster, 1959**

**DE****35**

**M48A2C, US Army, 1st Cavalry Division,  
3rd TkBn, 40th Armor, Korea, 1963**

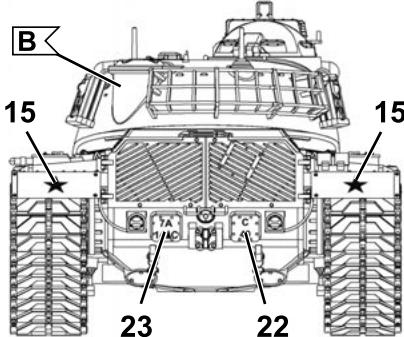
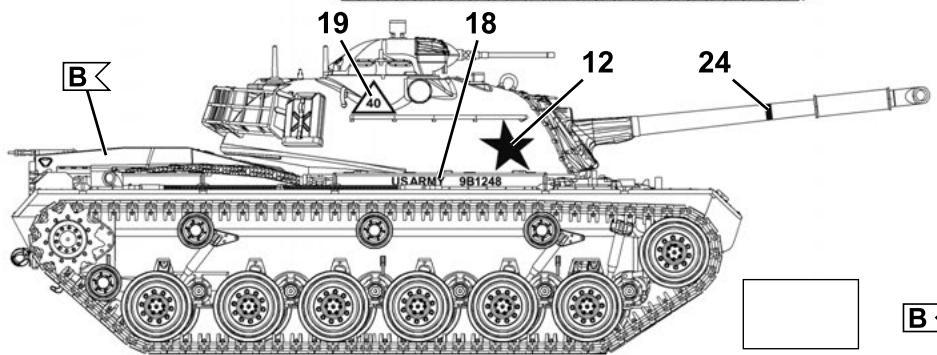
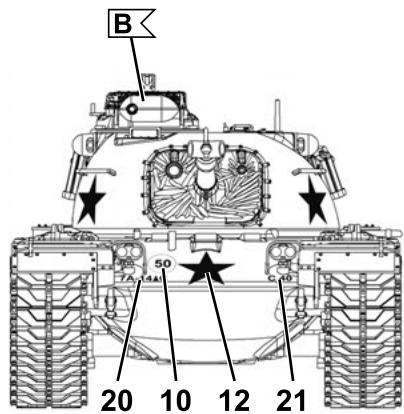
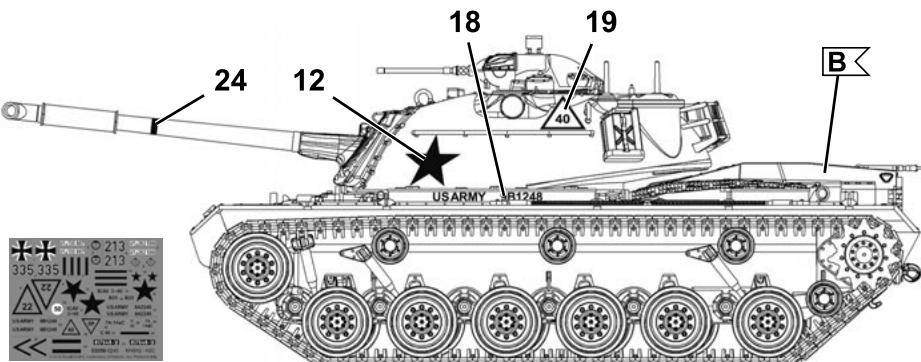
**USA**

36 ?



## M48A2, US Army, 14th Armored Cavalry Regiment, 1st Squadron, Fulda, 1962

USA



37 ?



## Magach (M48A2C), Israel Defense Forces, Rafah, Sinai, Six-Day War, 1967

IL

